



مسنووليت متن و شکل بدوش نويسنده مضمون ميباشد، عقیده نويسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۲۰/۱۱/۱۲

عبدالباري جهاني

زړه مي د ټولو عقايدو ځای دی

Ibn Arabi

People have different beliefs about God

But I behold all that they believe.

My heart has become the receptacle of every form;

It is a pasture of gazelles and a convent for Christian monks.

And a temple for idols, and pilgrims of Kabah,

And the Tablets of the Torah and the Book of the Quran.

I follow the religion of love whichever way its camels take,

For this is my religion and my faith.

Ibn Arabi

Arabi

The Man

The spirit of the Great Existent the (Universe)

Is this small existent (man).

Without it God would not have said.

I am the greatest and the omnipotent.

Let not my contingency veil thee.

Or my death or resurrection,

For if thou examines me,

I am the great and the all-embracing.

The eternal through my essence,

And the temporal are manifested.

د نړۍ وگړو هرچا خدای په بېل رنگ پېژندلی

زه د ټولو په مذهب يم چي خالق يي يو بللی

زړه مي پراخ لکه جهان دی هر شي ځای پکښي نیولی

د هوسيو شنه بېديا ده په خلوت کي راهب غلی

هم معبد دی د بتانو هم کعبه ده د حاجيانو

هم حکمونه د تورات دي هم قرآن دی سپين سپیڅلی

زه د ميني په مذهب يم چي پر هره لار مي بيايي

بس همدغه مي مذهب دی ما همدغه دين منلی.

انسان

د دې لویو کایناتو روح انسان دی

دا وړوکی دا کمزوری چي په ځان دی

که دی نه وای خدای به نه وای دا ویلي

چي تر هر څه یه ستر او ستر مي توان دی

نه زما مرگ او نه قیامت به دي مخ پټ کړي

او نه ستا وجود په قید کي د زمان دی

او که زما د آزمېښني میدان راسي

دومره ستر يم چي په غېږ کي مي جهان دی

زما جوهر دی چي ابد پکښي بنکاريري

دا مادي نړۍ هم ټوله زما بیان دی

د پاڼو شمېره: له 1 تر 1

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکاري ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکي په څير و لولئ